



**10:30 – 17:00 Europäische Kommission – Vertretung in Österreich**  
An unserem Stand erwarten euch eine mehrsprachige Ausstellung von Asterix-Comics, ein Quiz über die Europäische Union und ihre Sprachen sowie Informationsmaterial zur EU und zum Übersetzungsdienst der EU-Kommission.

**10:30 – 17:00 Europe Direct Steiermark**  
Wie viele Sprachen werden in Europa gesprochen? Was ist der Unterschied zwischen einer Amtssprache und einer Arbeitssprache? Komm vorbei, lerne Interessantes über die Bedeutung der Sprachen innerhalb der EU und übersetze „Guten Tag“ in alle 24 Amtssprachen der EU!

**10:30 – 14:00 Integrationsreferat der Stadt Graz & das IBOBB-Café**  
Bei uns können Jung und Alt bei einem Sprachen-Quiz ihr Wissen unter Beweis stellen! Außerdem gibt es Informationen für neu zugezogene Grazer:innen über die Angebote und Services der Stadt Graz, insbesondere zum Thema Sprachen.

**14:00 – 17:00 Verein IKEMBA**  
Sprachenlernen macht Spaß! Versetzt euch in die Lage von Deutschlernenden, versucht 1-2 Sätze anderer Sprachen zu erlernen, Sprachen zu erkennen & euch mit uns zu unterhalten.

**10:30 – 17:00 Verein Sozialprofil – Panthersie für Europa**  
Mbl hablamos one limba – Europa. Wir werden uns mit der Vielfalt und auch mit der gemeinsamen Idee, die hinter Europa steckt, beschäftigen und eine gemeinsame Sprache kennenlernen, mit der wir uns in Europa und überall auf der Welt begegnen können: Die Kunst.

**Grazer Märchenbahn**

**Mit Sprachen wachsen! – Eine Märchenbahnfahrt**

Im Rahmen des Grazer Sprachenfestes, das heuer unter dem Motto „Mit Sprachen wachsen“ steht, kann auch die Märchenbahn besucht werden! Warm eingepackt finden Sie hier zahlreiche Märchenelemente wieder und können kunstvolle Installationen bestaunen.

Eine Fahrt mit der Märchenbahn regt dazu an, mittels Bildern und Sprache in die fabelhaft bunte Welt der Märchen und Sagen einzutauchen.

Der Wortschatz wächst dabei wie von selbst mit!

Dieser Programmpunkt ist bereits AUSGEBUCHT!



**10:30 – 17:00 European Centre for Modern Languages**  
Wolltest du dich schon immer einmal in einer anderen Sprache unterhalten oder deinen Namen in einer anderen Schrift schreiben? Dann erlebe die verschiedenen Sprachen spielerisch mit dem mehrsprachigen Team des Europäischen Fremdsprachenzentrums. Außerdem kannst du an der Language Challenge teilnehmen und dein Können unter Beweis stellen!

**10:30 -14:00 Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum**  
Das ÖSZ gilt als nationale Drehscheibe für den Europäischen Tag der Sprachen in Österreich. An unserem Aktionsstand erfahren Sie, wie auch Sie mit unserer Unterstützung eine Initiative zum ETS an Ihrer Bildungseinrichtung und/oder Institution setzen und für andere eine Inspiration sein können. Schauen Sie vorbei und schmökern Sie in unseren neuesten ÖSZ-Publikationen zu verschiedenen Sprachthemen! Wir haben auch ein kleines Quiz für Sie vorbereitet, bei dem Sie Ihr Wissen über Mehrsprachigkeit unter Beweis stellen können.

**14:00 – 17:00 Verein gemma! GEMEINSAM MACHEN**  
An unserem Stand können die Besucher:innen unsere Angebote näher kennenlernen und sich über die Teilnahmemöglichkeiten informieren. Bei einem interaktiven Quiz können sie außerdem ihr Sprachwissen testen und dabei tolle Preise gewinnen.

**10:30 – 17:00 Verein Deutsch in Graz**  
„Sprachspaß für Groß und Klein: Deutsch in Graz beim Sprachenfest!“ Bei Deutsch in Graz wird das Sprachenfest zum Spaß für Groß und Klein! Tauchen Sie ein in unsere Welt voller Sprachspiele und entdecken Sie, wie bereichernd und inspirierend ein gutes Gespräch sein kann. Mit einem Augenzwinkern und jeder Menge Spaß zeigen wir Ihnen, wie einfach eine gelungene Kommunikation auf Deutsch ist. Wir freuen uns auf Sie! Erleben Sie Sprachspaß!

**e-SPRACHENFEST**

Sie sind nicht aus Graz oder können aus anderen Gründen das Fest nicht vor Ort besuchen? Dann besuchen Sie unsere Website und nehmen Sie virtuell teil!

Unter dem Punkt e-Sprachenfest Kulturprogrammstreaming werden Sie am Tag des Festes Einblick in das kulturelle Geschehen vor Ort bekommen können.

Workshops online für Sie abrufbar:

**Programmpunkte**

- Kulturprogramm Livestreaming
- Digitale Schatzsuche
- Sprachen-Challenge-App
- Sprachenquiz
- Cao/Bok/Здрavo! Привет! Živijo! Schnupperkurs slawische Sprachen
- 3 Action- bzw. Lernbounds



Besuchen Sie uns auf [www.sprachennetzwerkgraz.at/Sprachenfest/](http://www.sprachennetzwerkgraz.at/Sprachenfest/)



**14:00 – 17:00 Institut culturel franco-autrichien**  
Kommen Sie bei unserem gemütlichen Frankreich-Stand vorbei! Wir präsentieren Ihnen das Angebot unseres „Institut culturel“ und zeigen Ihnen ein paar schöne Seiten Frankreichs. Für die Jüngeren haben wir Spiele und Lieder vorbereitet. Vive la France et le français!

**10:30 – 17:00 AK-Bibliothek & Infothek**  
Wir präsentieren eine kleine Auswahl aus unserem Bestand an Sprachmedien und Kinderliteratur. Bei einer Bastelstation können eigene Lesezeichen, auch zum mitnehmen, gebastelt werden!

**Graz Museum Aktionen im EG**

**10:30 – 17:00 Kaffee- und Teehauskultur aus aller Welt – Eine Kooperation zwischen VHS, WIFI & URANIA**  
In angenehmer Kaffee- und Teehausatmosphäre sprechen wir über Land, Sprache und Kultur. Neben dem Riechen und Schmecken der ländertypischen Köstlichkeiten kommt aber auch das Hineinschnuppern in die jeweilige Sprache nicht zu kurz.

**Treffpunkt:** „Café“ von VHS, WIFI & URANIA im EG des Graz Museums

**Mit Sprachen wachsen! Graz feiert seine sprachliche Vielfalt!**

Am 26. September, dem Europäischen Tag der Sprachen, feiern wir 75 Jahre Europarat, 30 Jahre Europäisches Fremdsprachenzentrum und die Sprachenvielfalt unserer Stadt. Das Sprachennetzwerk Graz lädt Kinder, Jugendliche und Erwachsene ein, an einem bunten Festprogramm teilzunehmen! Von 9 – 18 Uhr können Besucher:innen bei Sprachenworkshops, interaktiven Aktionsständen, Gewinnspielen oder auch in angenehmer Kaffee- und Teehausatmosphäre die sprachliche und kulturelle Vielfalt von Graz entdecken und erleben. Wir freuen uns auf ein Fest am und um den Grazer Schloßbergplatz!

Für weitere Informationen zum Programm und zur Anmeldung besuchen Sie unsere Webseite: [www.sprachennetzwerkgraz.at/Sprachenfest](http://www.sprachennetzwerkgraz.at/Sprachenfest)  
Die Teilnahme an allen Programmpunkten ist kostenlos!

**Partner im Sprachennetzwerk, Mitwirkende & Unterstützung**



**09:00 – 17:00 Ein Museum spricht viele Sprachen – gedolmetschte Impulsführungen**

Möchten Sie sehen, wie DolmetscherInnen notieren und Informationen in eine andere Sprache übertragen? Oder möchten Sie einfach mehr über die Geschichte der Stadt Graz erfahren? Dann sind die gedolmetschten Führungen im Graz Museum eine ideale Gelegenheit dazu. Studierende des Instituts für Translationswissenschaft der Uni Graz dolmetschen konsekutiv Kurzführungen für Kleingruppen und stehen für Fragen zur Verfügung. Mögliche Sprachen: Englisch, Französisch, Italienisch, BKS (Bosnisch/Kroatisch/Serbisch) und Russisch sowie Schriftdolmetschen.

**ANMELDUNG** unter 0316 872 7600 oder [grazmuseum@stadt.graz.at](mailto:grazmuseum@stadt.graz.at) (Mag. Angela Fink, MA)  
**Treffpunkt:** Infopoint des Graz Museums

**10:30 – 17:00 DEUTSCH&MEHR**  
Bei uns können Groß und Klein ihre Deutschkenntnisse unter Beweis stellen! Du möchtest dein Können demonstrieren und eine kleine Belohnung gewinnen? Oder möchtest du deine Deutschkenntnisse testen und dein Sprachniveau ermitteln lassen? Du möchtest dich über Angebote zum Deutschlernen informieren? Dann komm vorbei – wir freuen uns auf dich!  
**Treffpunkt:** EG des Graz Museums

**10:30 – 17:00 Erstsprachenlehrer:innen – Bildungsdirektion Steiermark**  
Es kann das Schreiben von wichtigen Wörtern in 16 Sprachen geübt werden. Für alle Besucher:innen liegen Motive der unterschiedlichen Kulturen und Sprachen als Bilder auf. Wie diese Motive heißen und in den jeweiligen Sprachen und auf Deutsch geschrieben werden, ist auf der Rückseite abgebildet. Mit oder ohne Hilfe der Erstsprachenlehrer:innen könnt ihr lernen sie zu benennen und in Schrift und Sprache wiederzugeben.  
**Treffpunkt:** 1. Stock des Graz Museums

**EUROPÄISCHER TAG DER SPRACHEN**  
DAS SPRACHENNETZWERK GRAZ LÄDT ZUM

**Grazer Sprachenfest am und um den Schloßbergplatz**  
26. Sept. 2024  
9 - 18 Uhr

Mehrsprachige Führungen im Museum  
Kaffee- und Teehauskultur aus aller Welt  
Sprachenworkshops für Kinder und Jugendliche  
Theater, Musik und Tanz  
Sprachenschatzsuche & Sprachkurs-Gewinnspiel  
Eintritt frei!

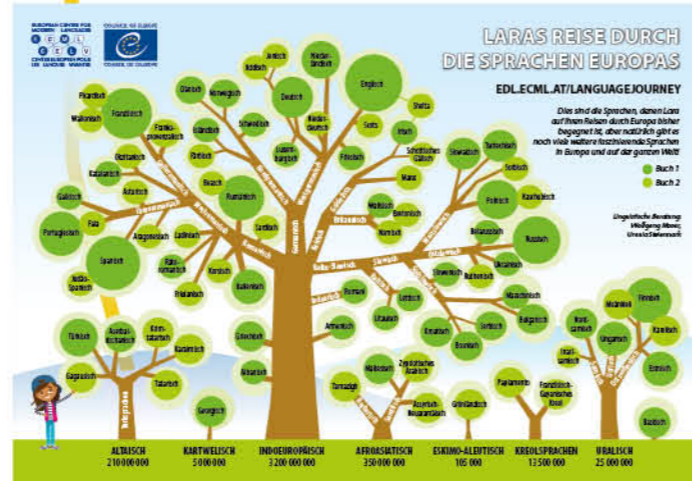
mit Live-Streaming & kreativen Online-Formaten!

[www.sprachennetzwerkgraz.at](http://www.sprachennetzwerkgraz.at)

# Kulturprogramm

- 09:00 „Mit Sprachen wachsen!“ – musikalisch umrahmt mit Friedensliedern in vielen Sprachen
- 10:45 Kabarett: Christine Teichmann mit ihrem Programm „Links Rechts Menschenrecht“
- 12:00 Pantomime Spektakel: Eine Improvisationsshow für Junge & Junggebliebene mit McBEE
- 13:15 Tanz: Solo-SALSA-Workshop mit Leonel vom Iberoamerica-Institut
- 14:30 Theater: „Read me!“ – ein interaktives Lese-Theaterstück in englischer und deutscher Sprache mit *The Pennyless Players*
- 15:45 Tanz: Griechische Tänze mit Maria Ladler vom Tanzverein Choreftikos Omilos
- 17:00 Freudvoller Ausklang: Eine musikalische Klangreise mit Deno Denovaire & Irina Kramarković

Eintritt frei!



Graz Museum, 09:00 Uhr

## ERÖFFNUNGSFEIER: „MIT SPRACHEN WACHSEN!“

Mit Sprachen wachsen! Mit diesem Motto für das 12. Grazer Sprachenfest möchten wir aufzeigen, dass unsere Sprache(n) uns als Individuen stärken und unser Potenzial vervielfachen, gleichzeitig stellt sprachlich-kulturelle Vielfalt auch eine wertvolle Zutat für lebendige, nachhaltige und demokratische Gesellschaften dar. Der Erhalt von sprachlich-kultureller Vielfalt und die Förderung von Mehrsprachigkeit sind seit vielen Jahren ausgewiesene Schwerpunkte des Europarates. Mit seiner Arbeit unterstützt der Europarat, der heuer seinen 75. Geburtstag feiert, demokratische Kulturen und trägt damit zur Friedensicherung bei. Seit mittlerweile 30 Jahren bringt das Europäische Fremdsprachenzentrum des Europarates mit Sitz in Graz die sprachpolitischen Anliegen des Europarates in die Praxis der Mitgliedstaaten. Thematisch passend umrahmt wird die Eröffnungsfeier von Christine Teichmann, Schriftstellerin und Kabarettistin, sowie von Schülerinnen und Schülern der GIBS mit Friedensliedern in verschiedenen Sprachen. Musikalische Unterstützung kommt auch von Fred Owusu, Sänger und Songwriter und Zweitplatzierter bei Starmania 21.

Moderation: Heike Schönbacher



© Maria Altmann

Graz Museum, 10:45 Uhr

## Kabarett: Christine Teichmann mit „Links Rechts Menschenrecht“

Die Grazer Autorin, Slam-Poetin und Kabarettistin Christine Teichmann ist bekannt für ihre politisch brisanten Texte, die sie gewürzt mit schwarzem Humor und einem gewissen Augenzwinkern serviert. Beim Grazer Sprachenfest nimmt sie das Publikum mit auf einen Streifzug durch ihr literarisches Schaffen und mischt Poetry Slam und Kabarett-Texte zu einer scharfzüngigen und unterhaltsamen Performance, die zum Nachdenken und Lachen anregt.

Konzeption & Durchführung: Christine Teichmann

Christine Teichmann wurde 1964 in Wien geboren, lebt seit 1998 in Graz und war Kellnerin, Tischlerin, Zirkusclown, Erntehelferin in Israel, Bauleiterin in Tschechien und Au-pair in den USA. Sie ist Autorin von 4 veröffentlichten Romanen, mehreren Bühnenstücken und Kabarettprogrammen sowie zahllosen Slam-Texten. Für ihren Kleinkunstabend „Links Rechts Menschenrecht“ hat sie den Dresdner Satirepreis und die Reinheimer Satirelöwin verliehen bekommen, außerdem ist sie Preisträgerin der Kabarett Talentshow und des Freistädter Frischlings. Im November kommt ihr neues Programm „Unterhaltung – ein Sozialdebatt!“ auf die Bühne.



© G.Pictures

Graz Museum, 12:00 Uhr

## PANTOMIME SPEKTAKEL: EINE IMPROVISATIONSSHOW FÜR JUNGE UND JUNGGEBLIEBENE MIT McBEE

Zielgruppe: Kinder von 5-10 & Familien

Willkommen zum Pantomime Spektakel! McBEE und ihr bewegter Body Talk führen direkt in eine nonverbale Welt. Es ist die Körpersprache, unsere angeborene Sprache, die McBEE mit viel Charme und Humor auf die Bühne bringt und die lautlose Sprache des Körpers wird zur Pantomime. Tauchen Sie ein in Alltagsgeschichten, schweben sie mit McBEE auf Wolken, spielen Sie mit bei Gags und vielem mehr. Untermalt mit Musik verspricht McBEE Ihnen neue Einblicke in eine für uns selbstverständliche Sprache.

Bühnenkonzeption und Durchführung: McBEE & Team

McBEE/ Sabine Wallner, gehörlos, künstlerische Leiterin des McBEE Studios in Graz kennt die lautlose Welt aus eigener Erfahrung. Das McBEE Studio in Graz veranstaltet neben Bühnenproduktionen auch Workshops in Pantomime für alle Altersgruppen und bietet Programme für gehörlose Personen in Gebärdensprache an. Alle Aktivitäten sind barrierefrei und inklusiv. Weitere Informationen unter [www.mcbeestudio.at](http://www.mcbeestudio.at).



Graz Museum, 13:15 Uhr

## TANZ: SOLO-SALSA-WORKSHOP MIT LEONEL VOM IBEROAMERICA-INSTITUT

Eine Mischung aller Freudenzutaten: Gefühle in voller Geschwindigkeit, der Herzschlag als Taktschlag, das Tanzparkett als Notenblatt, wenn der pure Rhythmus zur ausdrucksvollen Körpersprache wird – das ist Salsa. Wir werden die Grundsätze und einige Pasitos kennenlernen und dabei unseren Körper und unsere Beine im Rhythmus der Musik in Schwung bringen. Dazu brauchen wir keine Tanzpartnerin/keinen Tanzpartner – wir tanzen SOLO!

Jeder: ist herzlich eingeladen mitzumachen. Bring einfach bequeme Schuhe mit und los geht's!

Workshopkonzeption & Durchführung:

Mit Leonel aus Guatemala, Salsa-Trainer am Iberoamerica-Institut in Graz, wo er Salsa-Kurse und Wochenend-Salsa-Workshops für Anfänger:innen gestaltet.



© G.Pictures

Graz Museum, 14:30 Uhr

## THEATER: „READ ME!“ - EIN INTERAKTIVES LESE-THEATERSTÜCK IN ENGLISCHER UND DEUTSCHER SPRACHE MIT THE PENNYLESS PLAYERS

Books: We buy them, we exchange them. We pack them tightly onto shelves, side by side. As if they were mere objects, without a soul. But deep down we know: They contain a whole life of their own, full of secrets, emotions, adventures... What would happen if they came alive to tell their own stories? What would they have to say about you, about the people who read them? An interactive improv performance where you can read books of all kinds – but the books might talk back!

Theater- und Workshopkonzeption & Durchführung: The Pennyless Players

The Pennyless Players are a charitable, open, English-language theatre group based in Graz. We have been performing plays for over 16 years, while also hosting smaller events like workshops in between. Our group is diverse and welcomes everybody passionate about theatre, both actors and those who work behind the scenes, no matter their experience, as we see ourselves as an accessible entry point into the Grazer Freie Szene and the wider world of theatre. We donate all our proceeds to charity.



© G.Pictures

Graz Museum, 15:45 Uhr

## TANZ: GRIECHISCHE TÄNZE MIT MARIA LADLER VOM TANZVEREIN CHOREFTIKOS OMILOS

Wer einmal die Leidenschaft und den Spaß am griechischen Tanzen erlebt hat, wird schnell von diesem „Virus“ infiziert und möchte immer weiter tanzen. Der griechische Tanzworkshop bietet eine wunderbare Gelegenheit, einen kleinen Einblick in die Vielfalt und die Lebendigkeit traditioneller griechischer Tänze und ihrer zahlreichen Rhythmen zu bekommen. Die Tänze werden oft von lebhafter Musik begleitet und spiegeln die Freude und die Gemeinschaftsgefühle der griechischen Kultur wider. Der Workshop ist für alle Tanzbegeisterten geeignet, die Spaß an Bewegung haben – unabhängig von ihrem Erfahrungslevel. Wir werden alles Schritt für Schritt durchgehen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen und Ihr Mitmachen.

Workshopkonzeption & Durchführung: Maria Ladler vom griechischen Tanzverein Choreftikos Omilos Graz ist Tanztrainerin für Anfänger:innen und Fortgeschrittene. Bei ihr können Sie traditionelle griechische Tanzstile wie Sirtaki, Kalamatianos, Sirtos, Sta tria und viele mehr erlernen...

Als griechischer Tanzverein besteht Choreftikos Omilos Graz seit 2008 – als Tanzgruppe bereits seit 1995. Durch gemeinsame Seminare mit griechischen Tanzlehrer:innen festigen und erweitern wir kontinuierlich unser Wissen. Unser Ziel ist es, die griechischen Tänze zu pflegen, die griechische Kultur zu erhalten und den kulturellen Austausch mit Griechenland zu fördern.



© CHG.GRAZ

Graz Museum, 17:00 Uhr

## MUSIKALISCHE REISE – MIT DENOVAIRE & IRINA KRAMARKOVIĆ

Kramarković /Denovaire ist ein außergewöhnliches Duo, das Genre Grenzen überschreitet und das Publikum mit innovativen Klangwelten begeistert. Ihre einzigartige Mischung aus südost-europäischer, arabischer, keltischer, Avantgarde-, Jazz-, Rock- und Pop-Musik verzaubert, öffnet Ohren und Seele und schafft durch die Einbeziehung von Synthesizem und indischen Instrumenten eine neue, emotional mitreißende Musik. Egal ob Sie ein Fan traditioneller Musik sind oder gerne neue Genres erkunden, die Musik dieses Duos wird Sie auf eine Reise mitnehmen, die Sie nicht vergessen werden. Öffnen Sie Ihre Ohren und tauchen Sie ein in glitzernde Klangwelten!

Besetzung: Irina Karamarković, Gesang & Denovaire an der Esraj

Dr.in Irina Karamarković, MA ist Musikerin, Autorin, Komponistin, Gesangscoach, Dozentin... Sie hat das Studium des Jazzgesangs an der Kunstuniversität in Graz sowie das Doktoratsstudium der Philosophie am Institut für Jazzforschung abgeschlossen.

Mag. Timo Kaufmann alias Deno Denovaire ist Komponist und Livemusiker. Er studierte Komposition in Graz sowie indische Musik in Delhi und Benares. Neben dem Komponieren performt er live zwischen den Stilen von Instant Composing, Noise, bis hin zu World und Ambient. 2006 erhielt er den Musikförderpreis der Stadt Graz, 2012 ein Staatsstipendium für Komposition und außerdem den Gustav-Mahler-Kompositionspreis.



© Peter Wohlfahrt